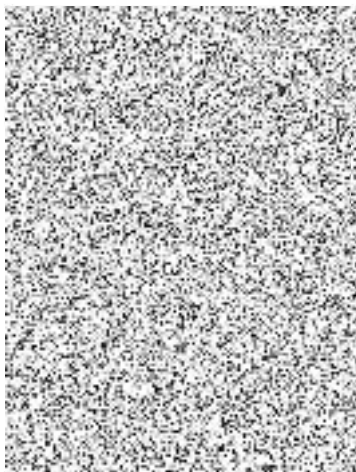


OŽP 9 (82)

E2



statutární město Ostrava  
Magistrát - odbor ochrany životního prostředí

OBRAZOV	DOSLO	Č. DOPOR
	20 -03- 2017	
KL. ZNAK	PŘÍLOHY	POČET LISTŮ
K. ZN./LH.	Č. J.	
10	SMO/106418/17	



Magistrát města Ostravy  
Prokešovo nám. č. 8  
729 30 Ostrava

CZ k rukám vedoucího odboru



**Věc : Žádost o poskytnutí informací, dle zák. č. 106/1999 Sb., zákon o svobodném přístupu k informacím.**

Vážený pane inženýre,

obracím se na Vás v plné moci společnosti **TRANSKOREKTA**, společnost s ručením omezeným, [redacted] ve věci zdokladování environmentálního stavu na nemovitostech, pozemcích zapsaných na LV č. [redacted], k.ú. Přívoz, obec Ostrava a na LV č. [redacted], k.ú. Mariánské Hory, obec Ostrava, vše zapsané u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Ostrava.

Žádám Vás tímto zdvořile o odpověď zejména na tyto otázky.

Byla společnosti **TRANSKOREKTA**, společnost s ručením omezeným ukládána v období od 25.08.1998 do 30.11.2003 opatření k nápravě závadného stavu v souvislosti se zprovozněním hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod, pokud ano tak kdy a jaké, prosím o přiložení kopií těchto rozhodnutí, včetně doložky právní moci.

Byly společnosti **TRANSKOREKTA**, společnost s ručením omezeným ukládána v období od 25.08.1998 do 30.11.2003 sankce za nesplnění shora specifikovaných opatření k nápravě závadného stavu, pokud ano, tak kdy a jaké, prosím o přiložení kopií těchto rozhodnutí, včetně doložky právní moci.

Jste schopen se vyjádřit k technickému stavu hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod v areálu, který se nachází na shora uvedených nemovitostech po povodňové epizodě v červenci 1997, pokud možno k datu 25.08.1998, zejména v tom smyslu zda tato technická zařízení byla poškozena, pokud ano do jaké míry a jakým nákladem podle Vašeho odborného názoru bylo tyto nutno rekonstruovat, uvést do provozuschopného stavu, pokud k těmto otázkám máte jakékoli doklady, pak je také předložte.

Jste schopen vzhledem k Vaším dlouhodobým zkušenostem s předmětným areálem odhadnout, případně doložit jaké roční nebo měsíční náklady byly spojeny s provozem hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod, pokud k této otázce máte jakékoli doklady, prosím o jejich předložení.

Vím, že ke dni 22.05.2013 bylo zabráněno šíření kontaminovaných povrchových a podzemních vod z předmětného areálu prostřednictvím dvou záchytných drenů vybudovaných a provozovaných podnikem **DIAMO**, státní podnik, [redacted]

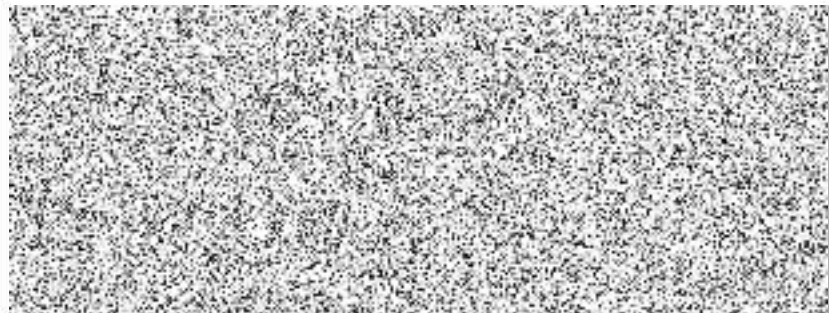
Byl ke dni 22.05.2013 a v době pozdější, až doposud, vlastník předmětného areálu společnost **Ostravská logistická centrála a.s.**, [redacted] adresátem jakéhokoli opatření k nápravě závadného stavu v souvislosti se zabráněním šíření kontaminace závadnými látkami, tzn. uložení povinnosti zprovoznit hydraulickou bariéru a areálovou čistírnu odpadních vod a tato zařízení provozovat, pokud ano tak kdy a jaká, prosím o přiložení kopií těchto rozhodnutí.

Byly v předmětném areálu či u něj vybudovány záchytné dreny, které převzaly funkci hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod. Vybuoval tyto dreny podnik DIAMO, státní podnik, [redacted] na náklady státu, provozoval tyto dreny podnik DIAMO, státní podnik, IČ [redacted] na náklady státu. Máte k dispozici k těmto technickým zařízením, drenům jakékoli doklady, technickou dokumentaci, kolaudační rozhodnutí apod., pokud ano prosím o jejich předložení.

Máte k dispozici jakékoli údaje, ze kterých jde dovodit náklady, které byly spojeny s vybudováním a provozem předmětných drenů, zejména té části, která brání šíření kontaminovaných vod z předmětného areálu. Jedná se mi o jakýkoli doklad, např. výše státem poskytnuté dotace v souvislosti s výstavbou předmětných drenů, čerpání této dotace, náklady spojené s provozem předmětných drenů, zápisy z kontrolních dnů apod.

Pro úplnost a pro Vaší snadnější orientaci v mé žádosti uvádím, že požadované informace potřebuji pro soudní spor projednávaný před Krajským soudem v Ostravě pod sp. zn. 12 Cm 188/2003, resp. pro vypracování znaleckého posudku v tomto soudním sporu, kdy potřebuji zdokumentovat, že ke dni 25.08.1998 se k nemovitostem, pozemkům zapsaným na LV č. [redacted] k.ú. Přívoz, obec Ostrava a na LV č. [redacted] k.ú. Mariánské Hory, obec Ostrava, vše zapsané u Katastrálního úřadu pro Moravskoslezský kraj, Katastrální pracoviště Ostrava, immanentně, neoddělitelně vztahovala povinnost rekonstruovat, či lépe fakticky vybudovat a provozovat hydraulickou bariéru a areálovou čistírnu odpadních vod, kdy tato povinnost zatěžovala vlastníka předmětných nemovitostí, a že ke dni 22.05.2013 tuto povinnost „převzal“, reálně plnil podnik DIAMO, státní podnik, IČ [redacted] prostřednictvím záchytných drenů, které vybuoval a provozoval za státní peníze, a že tedy vlastník předmětných nemovitostí již neměl povinnost vybudovat a provozovat hydraulickou bariéru a areálovou čistírnu odpadních vod.

V Praze dne 19. března 2017.



Příloha : plná moc ze dne 19.03.2017

**Magistrát města Ostravy**  
odbor ochrany životního prostředí

Vaše značka: neuvedena  
Ze dne: 20. března 2017  
Č. j.: SMO/127297/17/OŽP/16  
Sp. zn.: S-SMO/106418/17/OŽP/3

Vyřizuje:   
Telefon:   
Fax:   
E-mail:   
Datum: 3. dubna 2017


TRANSKOREKTA, společnost  
s ručením omezeným



### **Poskytnutí informace dle zákona č.106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů**

Dne 20. března 2017 obdržel odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy Vaši žádost o poskytnutí informace dle zákona č.106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů.

Ve svém podání žádáte odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy o následující:

1. Byla společnosti TRANSKOREKTA, společnost s ručením omezeným ukládána v období od 25.8.1998 do 30.11.2003 opatření k nápravě závadného stavu v souvislosti se zprovozněním hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod, pokud ano tak kdy a jaké, prosím o přiložení kopií těchto rozhodnutí, včetně doložky právní moci.
2. Byly společnosti TRANSKOREKTA, společnost s ručením omezeným ukládána v období od 25.8.1998 do 30.11.2003 sankce za nesplnění shora specifikovaných opatření k nápravě závadného stavu, pokud ano, tak kdy a jaké, prosím o přiložení kopií těchto rozhodnutí, včetně doložky právní moci.
3. Jste schopen se vyjádřit k technickému stavu hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod v areálu po povodňové epizodě v červenci 1997, pokud možno k datu 25.8.1998, zejména v tom smyslu, zda tato technická zařízení byla poškozena, pokud ano do jaké míry a jakým nákladem podle Vašeho názoru bylo tyto nutno rekonstruovat, uvést do provozuschopného stavu, pokud k těmto otázkám máte jakékoliv doklady, pak je také předložte.
4. Jste schopen vzhledem k Vaším dlouhodobým zkušenostem s předmětným areálem odhadnout, případně doložit jaké roční nebo měsíční náklady byly spojeny s provozem hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod, pokud k této otázce máte jakékoliv doklady, pak je také předložte.
5. Byl ke dni 22.5.2013 a v době pozdější až doposud vlastník předmětného areálu společnost Ostravská logistická centrála a.s., 

adresátem jakéhokoliv opatření k nápravě závadného stavu v souvislosti se zabráněním šíření kontaminace závadnými látkami, tzn. uložení povinnosti zprovoznit hydraulickou bariéru a areálovou čistírnu odpadních vod a tato zařízení provozovat, pokud ano tak kdy a jaká, prosím o přiložení kopií těchto rozhodnutí.

6. Byly v předmětném areálu či u něj vybudovány záchytné drény, které převzaly funkci hydraulické bariéry a areálové čistírny odpadních vod. Vybuoval tyto drény podnik DIAMO, státní podnik, I. na náklady státu, provozoval tyto drény podnik DIAMO, státní podnik na náklady státu. Máte k dispozici k těmto technickým zařízením, drénům jakékoliv doklady, technickou dokumentaci, kolaudační rozhodnutí apod., pokud ano prosím o jejich zaslání.
7. Máte k dispozici jakékoliv údaje, ze kterých jde dovodit náklady, které byly spojeny s vybudováním a provozem předmětných drénů, zejména té části, která brání šíření kontaminovaných vod z předmětného areálu. Jedná se mi o jakýkoliv doklad, např. výše státem poskytnuté dotace v souvislosti s výstavbou předmětných drénů, čerpání této dotace, náklady spojené s provozem předmětných drénů, zápisy z kontrolních dnů apod.

Na základě Vaší žádosti Vám v příloze tohoto dopisu odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy, jako povinný subjekt podle ust. § 2 odst.1 zákona č.106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, požadované dokumenty pod body 1., 2. a 4. zasílá.

K bodu č. 3 odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy uvádí, že vzhledem k výši povodňových škod na území statutárního města Ostravy nebylo možno na místě zkontrolovat, jaké škody byly způsobeny povodní na hydraulické bariéře a areálové čistírně odpadních vod. Po povodni v roce 1997 byla hydraulická bariéra a areálová čistírna odpadních vod uvedena do provozu a provozována do roku 2000, náklady na uvedení do provozu nejsou odboru ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy známy.

K bodu č. 4 odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy uvádí, že vyčíslení měsíčních nákladů na provoz hydraulické bariéry vyplývá z dopisu 12.11.2003, který byl odboru ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy doručen společností TRANSKOREKTA, společnost s ručením omezeným, kdy mělo dojít ke znovu zprovoznění hydraulické bariéry.

K bodu č. 5 odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy uvádí, že společnost Ostravská logistická centrála a.s., s. nebyla ze strany odboru ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy adresátem jakéhokoliv opatření k nápravě závadného stavu v souvislosti se zabráněním šíření kontaminace.

K bodu č. 6 a č. 7 odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy uvádí, že na základě veřejné zakázky vyhlášené státním podnikem DIAMO, byl vybrán zhotovitel vodního díla „**Havarijní nápravná opatření k zamezení šíření znečištění ze skládky odpadů DIAMO, laguny Ostramo – dodatek č.2 - HNO<sub>2</sub>**“, a to „Sdružením ČISTÁ OSTRAVA“ zastoupeno vedoucím účastníkem sdružení: GEOSAN GROUP a.s.

V období **8.3.2009 – 30.10.2009** „Sdružení ČISTÁ OSTRAVA“ vybuovalo vodní dílo „Havarijní nápravná opatření k zamezení šíření znečištění ze skládky odpadů DIAMO, laguny Ostramo – dodatek č.2 - HNO<sub>2</sub>“, které společně s vodním dílem HNO<sub>1</sub> tvořilo ochranný prvek k zamezení šíření kontaminace z prostoru lagun Ostramo, příp. bývalé Rafinerie Ostramo. Realizované práce zahrnovaly zejména vybudování vlastního vodního díla HNO<sub>2</sub> a následné čerpání podzemní vody z čerpacích objektů horizontálního ochranného drénu, odčerpávání volné fáze RU z hladiny

čerpacích objektů a přečišťování směsi oleje a podzemní vody v objektech separace fáze, přečišťování vyčerpané podzemní vody v objektu dekontaminační stanice a zpětné zasakování přečištěné vody v prostoru bývalé rafinerie Ostramo. Po celou dobu byl realizován sanační monitoring podzemních vod, procesu dekontaminace a monitoring provozu HNO<sub>2</sub>. Provoz vodního díla byl ukončen 31.1.2016. Podrobnější informace jsou uvedeny v závěrečné zprávě, kterou přikládáme na CD. Projektovou dokumentaci ani příslušná povolení nemá odbor ochrany životního prostředí Magistrátu města Ostravy k dispozici.

Dále Vám v příloze poskytujeme zápisy z kontrolních dnů projektu „Havarijní nápravná opatření k zamezení šíření znečištění ze skládky odpadů DIAMO, laguny Ostramo – dodatek č. 2 - HNO<sub>2</sub>“ od roku 2012 a kalkulaci ročních provozních nákladů HNO<sub>2</sub>, tak jak jsme je obdrželi od státního podniku DIAMO.

Informaci Vám poskytujeme bezplatně.

**MAGISTRÁT MĚSTA OSTRAVA**  
odbor ochrany životního prostředí



**Přílohy:**

1. rozhodnutí č. 135/01
2. rozhodnutí č. 597/01
3. rozhodnutí č. 217/02
4. rozhodnutí č. 763/02
5. rozhodnutí č. 436/03
6. měsíční náklady na provoz hydraulické bariéry
7. závěrečná zpráva na CD nosiči
8. kalkulace ročního provozu HNO<sub>2</sub>
9. zápis z 12. čtvrtletního kontrolního dne
10. zápis z 13. čtvrtletního kontrolního dne
11. zápis z 14. čtvrtletního kontrolního dne
12. zápis z 15. čtvrtletního kontrolního dne
13. zápis z 16. čtvrtletního kontrolního dne
14. zápis z 17. čtvrtletního kontrolního dne
15. zápis z 18. čtvrtletního kontrolního dne
16. zápis z 20. čtvrtletního kontrolního dne
17. zápis z 21. čtvrtletního kontrolního dne
18. zápis z 22. čtvrtletního kontrolního dne
19. zápis z 23. čtvrtletního kontrolního dne
20. zápis z 24. čtvrtletního kontrolního dne
21. zápis z 25. čtvrtletního kontrolního dne
22. zápis z 26. čtvrtletního kontrolního dne
23. zápis z 27. čtvrtletního kontrolního dne
24. zápis z 28. čtvrtletního kontrolního dne